



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUĐ PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMIOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 55/07

12 septembrie 2007

Hotărârea Tribunalului de Primă Instanță în cauzele T-30/05 și T-36/05

William Prym GmbH & Co. KG și Prym Consumer GmbH & Co. KG/Comisia Comunităților Europene

Coats Holdings Ltd și J & P Coats Ltd/Comisia Comunităților Europene

TRIBUNALUL REDUCE AMENZILE APLICATE GRUPURILOR DE SOCIETĂȚI PRYM ȘI COATS PENTRU PARTICIPAREA LOR LA O ÎNȚELEGERE PE PIAȚA ACELOR

Amenzile sunt reduse de la 30 milioane euro pentru fiecare grup de societăți la 27 milioane euro pentru Prym și 20 milioane euro pentru Coats.

Printr-o decizie din data de 26 octombrie 2004, Comisia a constatat că trei grupuri de societăți, Prym, Coats și Entaco, au participat la o serie de acorduri anticoncurențiale prin care și-au împărțit piețele produselor și piețele geografice în sectorul acelor între septembrie 1994 și decembrie 1999. Prym și Coats au fost amendate fiecare cu 30 milioane euro. Entaco nu a fost amendată, datorită cooperării sale cu Comisia.

Prym și Coats au introdus o acțiune în fața Tribunalului de Primă Instanță urmărind anularea deciziei, precum și anularea sau reducerea amenzii aplicate acestora.

Grupul de societăți Prym:

Tribunalul respinge cererea de anulare a deciziei în privința Prym.

Totuși, Tribunalul consideră că, în mod neîntemeiat, Comisia a refuzat o reducere a amenzii pentru necontestarea faptelor, deși aceasta este prevăzută în comunicarea privind cooperarea din 1996. Chiar dacă este adevărat că Prym nu a ajutat niciodată în mod activ Comisia să clarifice anumite aspecte, societatea a declarat mereu în mod expres că nu contestă faptele descrise în comunicarea obiecțiilor. Această declarație este suficientă, în sine, pentru acordarea unei reduceri în conformitate cu comunicarea privind cooperarea.

În aceste condiții, Tribunalul consideră oportună reducerea cuantumului amenzii cu 10 %.
Cuquantumul final al amenzii aplicate este, așadar, stabilit la 27 milioane euro.

Grupul de societăți Coats:

Tribunalul constată că decizia este viciată de o eroare de apreciere în măsura în care Comisia urmărește să stabilească răspunderea grupului de societăți Coats pentru perioada ulterioară datei de 13 martie 1997. Comisia nu a făcut dovada că acordurile semnate în 1997 au prelungit o înțelegere tripartită la care Coats a participat. În plus, Coats nu a participat la nicio întâlnire trilaterală și, prin urmare, la nicio întâlnire de punere în aplicare a înțelegerii dintre Entaco și Prym după aprilie 1997. În aceste condiții, **Tribunalul anulează decizia în măsura în care aceasta constată că grupul de societăți Coats a participat la înțelegere după data de 13 martie 1997.**

Tribunalul consideră că, pentru a ține cont de durata demonstrabilă a încălcării, care corespunde la aproximativ jumătate din durata constatată inițial de Comisie, rata de majorare aferentă duratei încălcării trebuie să fie redusă de la 50 % la 25 %, adică de la 10 la 5 milioane euro.

În sfârșit, Tribunalul consideră că rolul grupului de societăți Coats se limita în esență la facilitarea intrării în vigoare a acordului-cadru al înțelegerii. În acest context, Tribunalul notează că grupul Coats nu a participat la întâlnirile dintre Entaco și Prym după 1993 și nu a obținut nicio protecție față de Prym, care a continuat să concureze cu grupul Coats prin mărcile sale de ace. Dat fiind că rolul grupului Coats se apropie așadar mai mult de cel de mediator decât de cel de membru deplin al înțelegerii, Tribunalul consideră oportună reducerea cuantumului amenzii cu 20 %, pentru a ține cont de aceste circumstanțe atenuante.

Cuquantumul total al amenzii aplicate grupului de societăți Coats este, așadar, stabilit la 20 milioane euro.

MENTIUNE: Împotriva hotărârii Tribunalului se poate declara recurs, numai pentru motive de drept, la Curtea de Justiție a Comunităților Europene, în termen de două luni de la comunicarea acesteia.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Tribunalului de Primă Instanță.

Limbi disponibile: FR, BG, CS, DE, EN, ES, EL, HU, IT, PL, RO, SK, SL

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=T-.30/05>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=T-.36/05>

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să o contactați pe Ioana Cristina Mihail.

Tel.: (00352) 4303 4704 Fax: (00352) 4303 4719